

ALAPSZABÁLY	ARTICLES OF ASSOCIATION
amely egységes szerkezetben tartalmazza az Alapszabály valamennyi módosításával hatályos szövegét. (A legutóbbi módosítások aláhúzással jelölve.)	restated version compiled in an unified text and containing all valid and effective terms and conditions of the Articles of Association. (The latest amandments are marked with underlined wording)
<b>Preamble</b> (küldetés)	<b>Preamble</b> (mission statement)
<u>A Bridge Budapest Egyesület az érték alapon és hosszú távon gondolkodó üzleti cselekvők mozgalma. Hiszünk abban, hogy az értékalapú üzleti kultúra katalizálásával versenyképesebb, szerehetőbbé tessük a környezetünket. Az Egyesület azért dolgozik, hogy minél több értékvezérelt vállalkozás fejlődjön és épüljön Magyarországon. Olyanok, amelyek folyamatosan tanulnak, fejlesztik magukat, és büszkék a tudásuk, a teljesítményük alapján elérte eredményeikre, és egyre motiváltabbak abban, hogy exportáljanak. Ezeket a szereplőket kívánjuk támogatni, fejleszteni, eseményeket és tréningeket szervezni számukra, kommunikációs támogatást biztosítani nekik. Ezeket a szereplőket összefogjuk és együttműködésre ösztönözzük. A közösség tagja láthatóságot, összetartó közösséget, kapcsolati hálót, toborzási lehetőséget, képzést és fejlődési lehetőséget nyer azzal, hogy résztvesz az Egyesület tevékenységében, programjain. Ezen üzleti szereplőket össze kívánjuk kapcsolni a szintén tudás alapon, készségfejlesztéssel foglalkozó oktatási kezdeményezésekkel is, hogy együtt erősítsük az üzleti szféra és a civilszektor egymásratálálását, közös fejlődését, az egymástól való tanulás lehetőségét.</u>	<u>The Bridge Budapest Association is a movement of value-driven and long-term business people. We believe with catalyzing the value-based business culture We can make our environment more competitive and lovable. The Association is working to develop and build more value-driven businesses in Hungary, who are constantly learning, developing, and proud of their knowledge, performance, and increasingly motivated to export. We want to support, develop, organize events and trainings for these persons and provide them with support of communication. We bring these persons together and encourage them to cooperate. Members of the community gain visibility, a cohesive community, connection network, recruitment opportunities, training and development opportunities by participating in the activities and programs of the Association. We intend to connect these business operators also with those educational initiatives who deal with skills development on knowledge basis, in order to support the business and civil sector's meeting, common development and the opportunity of learning from each other.</u>
<b>1. Az Egyesület adatai</b>  1.1 Az Egyesület magyar neve:  Bridge Budapest Egyesület  1.2 Az Egyesület angol neve:  Bridge Budapest Association	<b>1. Details of the Association</b>  1.1. The Hungarian name of the Association  Bridge Budapest Egyesület  1.2. The name of the Association in English:  Bridge Budapest Association
<b>2. Az Egyesület székhelye:</b>  1051 Budapest, Szent István tér 11.	<b>2. Seat of the Association</b>  1051 Budapest, Szent István square no. 11.
<b>3. Az Egyesület céljai</b>  3.1. Az Egyesület alapító tagjainak a nagyközönség érdekében megvalósítandó non-profit jellegű céljai:  a) tehetséges, de bármely okból hátrányos helyzetben lévő vagy szakmailag fejlődni vágyó, a nagyközönséghez tartozó természetes személyek, felsőoktatásban résztvevő diákok szakmai	<b>3. Objectives of the Association</b>  3.1. The mission of the founders of the Association is the realization of the following purposes on a non-profit basis in the support of the public shall be:  a) the support of such professional persons, students studying in higher education who belong to the public and have a talent, but are in disadvantaged social status for any reason or has the intention to

Handwritten signatures of the founders and members of the association, including "H. L. J.", "J. A.", and "P. J.".

<p>fejlődésének támogatása ösztöndíj-, illetve egyéb pénzügyileg támogatott szakmai gyakorlati-tanulmányi-, csereprogramok szervezésével ez Egyesület tagjainak felajánlásai, különböző támogatók lehetőség szerinti bevonása alapján;</p> <p>b) az a) pontban meghatározott személyi kör ösztönzése szakmai sikerek megvalósítására, illetve szakterület fejlesztő tevékenységek kifejtése egyéb, a tagok által meghatározott tudományos-, kutató-, kulturális-, a bárki számára nyitva álló készségfejlesztő tréningek, pályázatok szponzor programok keretében;</p> <p>c) az Egyesület névválasztásán keresztül – Budapest Főváros Önkormányzata engedélyével – a Magyarországgal, illetve a Budapesttel azonosított, regionális tudományos és technikai, magas fokúan kreatív, de globálisan nem feltétlenül ismert tudás világzerte történő bemutatása és ezzel a tehetséges <u>magyarok</u> érdekképviselete, pozitív jövőképének előmozdítása hazai és nemzetközi szinten is;</p> <p>d) a nemzetközi nagyközönség figyelmének felkeltése azzal, hogy az Egyesület a budapesti, illetve a magyar szakterületükön tehetséges fiatalok, <u>illetve vezetők</u> tevékenységét, eredményeit kiemeli, népszerűsíti a nemzetközi szférában, amely várhatóan számukra további szakmai, tudományos fejlődési lehetőségek globális megnyílását eredményezi.</p>	<p>develop professionally with scholarships, as well as other financially supported professional training-, study-, exchange programmes based on the proposals of the members of the Association and the potential involvement of non-member sponsors;</p> <p>b) the motivation of the above in point a) outlined persons to achieve further professional success, as well as the performance of activities to develop a professional area in the scope of scientific research, cultural, skill development courses, tenders, sponsorship programmes, which shall be available to anyone from the public;</p> <p>c) through the name choice of the Association – upon the consent of the Municipality of Budapest – the introduction into the international sphere of the regional scientific and technical, highly creative knowledge which is not necessarily known globally and through this the representation of the talented <u>Hungarians</u>, furtherance of their positive future locally and internationally;</p> <p>d) the attraction of the attention of the international public through showing off, popularization of the activities, results of the talented youngsters <u>and leaders</u> operating from Budapest, as well as from any part of Hungary, which activity shall realize further professional, scientific development opportunities globally.</p>
<p>3.2 A célok megvalósítása érdekében az Egyesület által non-profit jelleggel kifejtett tevékenységek:</p> <p>a) rendszeres kapcsolattartás a tagokkal, érdeklődő potenciális tagokkal, illetve a nagyközönséggel,</p> <p>b) a nagyközönség tájékoztatása a soron következő tagok vagy a különböző támogatók által felajánlott, bárki számára nyitva álló ösztöndíj, csere-, oktatási-, kulturális-, tanulmányi-, szponzor programokról valamint az adott szakterülethez kapcsolódó, az Egyesület által szervezett non-profit szakmai közösségekfejlesztő eseményekről, rendezvényekről és minden programokon való részvétel ösztönzése, lebonyolítása, segítségnyújtás (ideértve a program tartama alatt a támogatott személyek szállás- és utazási költségei megtérítésében való segítség nyújtását is);</p> <p>c) potenciálisan tehetséges, de bármilyen szempontból hátrányos helyzetű, vagy eddig szakmailag fejlődni nem tudó, de fejlődni vágyó, szakmai nagyközönséghez tartozó személyek, felsőoktatásban résztvevő diákok felkutatása, és az Egyesület céljainak saját fejlődésük érdekében való megismertetése;</p>	<p>3.2. The non-profit activities performed by the Association in order to realize the mission thereof:</p> <p>a) regular communication with the members, the potential members and the public;</p> <p>b) notification of the public on the next available scholarships, exchange-, study-, cultural-, training-, sponsorship programmes offered by the members or the potentially involved non-member sponsors and available to anyone as well as notification on non-profit events organized by the Association for professional and community development and the encouragement of participation on all the above programmes (including the reimbursement of accommodation and travel costs of the supported taken during the programme of the stay) as well as the performance,</p> <p>c) searching for such talented natural persons, students in higher education of the public who are disadvantaged for any reason or has not had the chance for professional development yet, but has the intention to develop and the sharing of the ideas, mission of the Association with them,</p>

<p>d) az Egyesület alapító tagjai között nem szereplő, de az Egyesület által potenciális tagnak tekintett vállalkozások, természetes személyek Egyesületbe való meghívása az Egyesület 3.1. pontban leírt céljainak hatékonyabb megvalósítására.</p> <p>3.3. Az Egyesületi tagság nem feltétele az Egyesület tagjai, illetve bevont külső támogatók által a nagyközönségnek nyújtott 3.1. és 3.2. pontban meghatározott támogatásokban való részvételnek.</p> <p>3.4. Az Egyesület a- fentiekben meghatározott, 3.1. és 3.2. pontja szerinti tevékenységi körében a nemzeti és köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 4.§ (1) n) pontja szerinti; illetve a felnőttképzésről szóló 2013. évi LXXVII. törvény 2.§ 13. és 17. pontja szerinti közfeladatokhoz kapcsolódóan közhatalmú tevékenységet folytat. Az Egyesület közhatalmú tevékenységének célja tehetséges fiatalok és vezetők szakmai fejlődésének támogatása.</p>	<p>d) the invitation of such potential companies, natural persons who are not founders of the Association to be members thereof in order to realize the targets outlined in point 3.1. more effectively.</p> <p>3.3. The membership in the Association is not a condition of the participation in the programmes defined in point 3.1. and 3.2. and offered to the public by the members or the potentially involved non-member sponsors.</p> <p>3.4. The Association within its scope of activities defined above in point 3.1. and 3.2. perform public benefit activity, by which the Association realizes public functions defined in Subsection 1 n) of Section 4 of Act CXC of 2011 on national and public education and Subsection 13 and 17 of Section 2 of Act LXXVII of 2013 on adult education. The goal of the public benefit activity of the Association is to support the development of professional skills of gifted youngsters and leaders.</p>
<p><b>4. Az Egyesület tagsága, a tagság keletkezése, megszűnése</b></p> <p>4.1. Az Egyesület természetes személy alapító tagjai, valamint tevékenységük célja, és alapítói szándéka szerint a jogi személy alapító tagjai az öket törvény alapján megillető egyesületi jog alapján hozzák létre és működtetik az Egyesületet. <u>Az Egyesület tagja lehet az a:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- természetes személy, aki az Egyesület célkitűzéseinek, tevékenységeinek sikeres megvalósításában és a magyar nagyközönséghez tartozók szakmai, tudományos fejlődésében non-profit alapon szerepet kíván vállalni;</li> <li>- jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság vagy szervezet, amely az Egyesület célkitűzéseinek, tevékenységeinek sikeres megvalósításában a magyar nagyközönséghez tartozók szakmai, tudományos fejlődésében non-profit alapon szerepet kíván vállalni.</li> </ul> <p>4.1.1. Az alapító tagok jogállása:</p> <p>Az alapító tag jogosult a közgyűlésen részt venni, szavazati jogát gyakorolni, a közgyűlés rendjének megfelelően felszólalni, kérdéseket feltenni, javaslatokat és észrevételeket tenni. Az alapító tagokat személyenként 20 szavazati jog illeti meg.</p> <p>Azok a 4.1. pontban meghatározott személyek, amelyek megfelelnek az Egyesület célkitűzéseinek, az Egyesület alapító tagjává választhatók – egy tag ajánlásával. A tagfelvétel ügyében az Ügyvezető dönt.</p>	<p><b>4. Membership of the Association, the formation and termination of membership</b></p> <p>4.1. The natural person founders, as well as the founders with legal personality in line with their scope of economic activity and intention of the founders establish and operate the Association based on their statutory right on freedom of Association. <u>Member of the Association shall be:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- any natural person who intends to have a role in the successful realization of the purposes and activities of the Association and in the support of the professional, scientific development of the Hungarian public on non-profit basis,</li> <li>- legal person, business or other Association without legal personality who intends to have a role in the successful realization of the purposes and the activities of the Association and in the support of the professional, scientific development of the Hungarian public on a non-profit base,</li> </ul> <p>4.1.1. Status of the founding members:</p> <p>The founding member is entitled to participate in the Members' meeting, exercise the right to vote, speak, ask a question, make suggestions and comments in accordance with the Members' meeting. The founding members shall have 20 votes each.</p> <p>The persons defined in section 4.1. who comply with the purposes of the Association shall be elected to become founding member – upon the recommendation of a member – by the Chief Executive Officer.</p>

7/11/18  
A  
TIT

<p><b>4.2. Különleges jogállású tagok:</b></p> <p><u>az Egyesület különleges jogállású tagjai a pártoló tagok és a tiszteletbeli alapítói tagok.</u></p>	<p><b>4.2. Special members:</b></p> <p><u>Special members of the Association are the supporting members and the honorary founding members.</u></p>
<p><b>4.2.1. Pártoló tagok:</b></p> <p>Az Egyesület pártoló tagja lehet minden olyan természetes, jogi személy, vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet, amely az Egyesület tevékenységét vagyoni hozzájárulással, vagy egyéb személyes közreműködéssel támogatja. A pártoló tag felvételéről az <u>Ügyvezető</u> dönt.</p>	<p><b>4.2.1. Supporting members</b></p> <p>Supporting member of the Association shall be natural or legal person or any Association without legal personality which supports the activity of the Association with financial contribution or other personal contribution. The admission of a supporting member shall be decided by the Chief Executive Officer.</p>
<p><u>A Pártoló tag jogosult a közgyűlésen részt venni, szavazati jogát gyakorolni, a közgyűlés rendjének megfelelően felszólalni, kérdéseket felenni, javaslatokat és észrevételeket tenni. A pártoló tagokat személyenként 5 szavazati jog illeti meg.</u></p>	<p><u>The sponsoring member is entitled to participate in the Members' meeting, exercise the right to vote, speak, ask a question, make suggestions and comments in accordance with the Members' meeting. The sponsoring members shall have 5 votes each.</u></p>
<p><b>4.2.2. Tiszteletbeli alapító tagok</b></p> <p>Az Egyesület Tiszteletbeli alapító tagjai lehetnek azok a személyek és cégek, akik az Egyesület alapításakor személyes történetükkel, anyagi és működtetési szerepvállalásukkal hozzájárultak ahhoz, hogy az Egyesület megkezdhesse és megvalósíthassa a küldetését. A Tiszteletbeli alapító tag nem vállal további anyagi kötelezettséget a működtetéshez, de vállalhat, és személyes történetével továbbra is meghatározó szereplője lehet a küldetés terjedésének.</p>	<p><b>4.2.2 Honorary founding members</b></p> <p>Honorary founding members of the Association shall be those persons and companies who contribute with their personal history, financial and operational role in order to the Association can begin and fulfill its mission. The honorary founding member does not assume any additional financial responsibility for the operation, but can assume, and with its personal history, it can continue to be a decisive player in the spread of the mission.</p>
<p><u>A Tiszteletbeli tag jogosult a közgyűlésen részt venni, szavazati jogát gyakorolni, a közgyűlés rendjének megfelelően felszólalni, kérdéseket felenni, javaslatokat és észrevételeket tenni. A Tiszteletbeli alapító tagokat személyenként 1 szavazati jog illeti meg.</u></p>	<p><u>The honorary founding member is entitled to participate in the Members' meeting, exercise the right to vote, speak, ask a question, make suggestions and comments in accordance with the Members' meeting. The honorary founding members shall have 1 votes each.</u></p>
<p><b>4.3. Az Egyesületi tagság megszűnik a tag halálával, kilépéssel, jogutódval vagy jogutód nélküli megszűnésvével, valamint az éves tagdíj megfizetésének elmulasztása esetén, ha a tag az adott évi, reá irányadó tagdíjat legkésőbb az adott évet megelőző év végéig (December 31.) nem fizeti meg. A tagdíj megfizetésének elmulasztása a tagsági viszony megszűnését vonja maga után.</b></p>	<p><b>4.3. The membership terminates upon death, secession of the member, legal succession or termination without legal successor and as a result of non-payment of the membership fee by the member if it is not paid by the end of the preceding year (31st of December), the latest. The non-payment may result in the termination of the membership.</b></p>
<p><b>4.4 A kilépést írásban kell közölni az Egyesület valamelyik tisztségviselőjével. A kilépés az erre vonatkozó, igazolható módon megtett nyilatkozat kézhezvételétől hatályos.</b></p>	<p><b>4.4. In case of secession, the secession must be communicated in writing with one of the office-holders of the Association. The secession to be executed in a verifiable way shall be effective from the date of receipt.</b></p>
<p><b>5. A tagok jogai és kötelezettségei</b></p> <p><b>5.1. Az Egyesület természetes személy tagjai jogait kizárolag személyesen vagy szabályszerűen meghatalmazott személy útján gyakorolhatják. Az Egyesület jogi személy tagjai jogait törvényes</b></p>	<p><b>5. The rights and obligation of members</b></p> <p><b>5.1. The natural person members of the Association can exercise their rights only in person or via an authorised proxy. The legal person members of the</b></p>

*4.2.1. Supporting members*  
*4.2.2 Honorary founding members*  
*5. The rights and obligation of members*  
*5.1. The natural person members of the Association can exercise their rights only in person or via an authorised proxy. The legal person members of the*

<p>képviselőjük vagy szabályszerűen meghatalmazott személy útján gyakorolhatják.</p> <p><b>5.2 Az Egyesület tagja</b> választhat, illetve választható az Egyesület szerveibe, illetve tisztségeire.</p> <p>Az Egyesület tagjait tagdíjfizetési kötelezettség terheli. Az Egyesült tagjai emellett kötelesek az Egyesület kitűzött, és a jelen Alapszabály 3. pontjában meghatározott céljainak megvalósítása érdekében tevékenykedni.</p> <p>Az Egyesület tagjaival szemben jogszabályt, az alapszabályt vagy az egyesületi határozatot sértő vagy az Egyesület céljával összeegyeztetlen tagi magatartás esetén – a tagdíjfizetési kötelezettség elmulasztásának jelen Alapszabályban meghatározott következményeit ide nem értve – szankció, így a kizárást alkalmazását mellőzi.</p>	<p>Association can exercise their rights through the legal representatives or via an authorised proxy.</p> <p>5.2. The member of the Association may elect, respectively may be elected into the Association, and the offices of Association.</p> <p>The Members of the Association are obliged to pay Membership fee. The Members of the Association are obliged to support the fulfilment of the aims of the Association.</p> <p>The Members of the Association may not be excluded because of breach of the law, the regulations of the present Articles of Association, decisions of the Association or any practice which is incompatible with the aims of the Association – not including the consequences of the non-payment of the annual membership fee, defined in the present Articles of Association.</p>
<p><b>6. Az Egyesület Közgyűlése</b></p> <p><b>6.1.</b> Az Egyesület döntéshozó szerve a tagok összessége (<u>Közgyűlés</u>).</p> <p><b>6.2.</b> Az Egyesület Közgyűlését szükség szerint, de legalább évenként egyszer össze kell hívni. A Közgyűlést össze kell hívni akkor is, ha azt a bíróság elrendeli, vagy ha azt az Egyesület tagjainak legalább 1/10-e az ok és a cél megjelölésével kéri. <u>A Közgyűlést az Ügyvezető hívja össze.</u></p> <p><b>6.3.</b> A Közgyűlésre a tagokat a helyszín, az időpont és a napirend közlésével kell meghívni. A Közgyűlés helyszíne az Egyesület székhelye vagy a meghívóban megjelölt hely. A meghívóban a napirendet a tagi álláspont kialakításához szükséges részletekkel kell rögzíteni. A meghívók elküldése és a Közgyűlés napja között legalább 15 naptári napnak el kell teltie. A napirend a Közgyűlési meghívó kiküldését követően utólag is kiegészíthető, illetőleg módosítható. A kiegészített vagy módosított napirendet haladéktalanul, de legkésőbb a Közgyűlést megelőző 5 nappal el kell küldeni a tagoknak. A kiegészített napirend megküldésére egyebekben a Közgyűlési meghívó kiküldésére vonatkozó szabályokat kell megfelelően alkalmazni. Amennyiben a napirend nem került az összehívó által kiegészítésre vagy módosításra, vagy a tagokat a kiegészítésről, illetőleg a módosításról kellő időben nem értesítették, a meghívóban nem szereplő napirendi pont a Közgyűlésen csak akkor vethető fel, ha azon a részvételre jogosult tagok legalább háromnegyede jelen van, és a napirend felvételét egyhangúlag elfogadják. A meghívók elektronikus hírközlő eszközzel való elküldését is hatályosnak kell tekinteni. A Közgyűlésen jegyzőkönyvet kell készíteni. A Közgyűlésen a jelenlévők számbavételét</p>	<p><b>6. The Members' meeting of the Association</b></p> <p>6.1. The deciding body of the Association is the aggregate of the members (Members' meeting).</p> <p>6.2. The Members' meeting of the Association shall be summoned when needed, but in any case at least once a year. It must be summoned also if it is ordered so by the court, or requested by 1/10th of the members of the Association with indication of the reason and the purpose. <u>The Members' meeting shall be convened by the Chief Executive Officer.</u></p> <p>6.3. The members must be invited by the communicating and the indicating of the location, date and agenda. The Members' meeting shall be held at the seat of the association or at any place defined in the invitation. The agenda shall be defined in such way so as the members can consider it beforehand. 15 days must be between the day of the Members' meeting and the sending out of the invitations. The electronic communication via a device must also be considered effective. The agenda may be modified or completed after the invitation is sent to the members. The modified or completed agenda shall be sent to the members 5 days prior to the Members' meeting, the latest. For the delivery of the modified agenda otherwise the regulations for the delivery of the invitation shall apply accordingly. Provided that the agenda is not modified or the modified or completed agenda is not sent to the members in due time, the Members' meeting is only entitled to negotiate these, if three quarters of the members with right to participate are present at the Members' meeting and everyone agrees with the modification or completion. The Members' Meeting shall be recorded to minutes. After encountering the present members and the establishment of the quorum the chairman of the Members' Meeting, the keeper of the minutes and</p>

Handwritten signatures and initials in blue ink, likely belonging to the members or officers mentioned in the document.

<p>és a Közgyűlés határozatképességének megállapítását követően a tagok egyszerű szótöbbséggel vezető elnököt, jegyzőkönyvvezetőt és egy jegyzőkönyvhitelesítő választanak. A Közgyűlés a meghívóban közölt napirendi pontokat sorrendben tárgyalja és a határozati javaslat ismertetését követően dönt. A határozatokat a vezető elnök nyomán kihirdeti. A Közgyűlései jegyzőkönyv tartalmazza a tagok számba vételét, a napirendi pontokat és határozati javaslatokat, a szavazás eredményét és a Közgyűlési határozatokat.</p>	<p>one attesting member shall be appointed by simple majority of the present members. The Members's meeting discusses the points of the Agenda and makes the relevant decisions after the proposal for the decision. The decisions are simultaneously announced by the chairman of the Members's Meeting. The Minutes contains the encountering of the members, the agenda and the proposals, the voting and the decisions of the Members' meeting.</p>
<p>6.4. Az Egyesület Közgyűlésén minden tag rendelkezik kérdés-feltevési, tanácskozási, illetve – a státusuknak megfelelő mértékű – szavazati joggal a Közgyűlés döntéshozatala során.</p>	<p>6.4. While all member have the right to pose questions and participate in the consultation during the Members' meeting of the Association, and– including the founding members – shall vote in accordance with their status during the decision making process of the Members' meeting.</p>
<p>6.5. A Közgyűlés határozatképes, ha azon szavazásra jogosult tagok több mint fele jelen van, és ők a leadható szavazatok több mint 50%-át képviselik. Ha a Közgyűlés ülése nem határozatképes, megismételt Közgyűlést kell tartani. A megismételt ülés a határozatképtelen ülést követő későbbi időpontra, az eredetivel azonos napirenddel hivatott össze. A megismételt Közgyűlés az eredeti Közgyűlés napján is megtartható, amennyiben a tagok a Közgyűlési meghívóban erről kifejezetten tájékoztatták, és amennyiben a tagok a Közgyűlés időpontjáról igazolható módon a Közgyűlés napját megelőző legalább 15 nappal értesültek, és a meghívó tartalamzza azt a felhívást, miszerint a tagok jogaiat meghatalmazott útján is gyakorolhatják. A megismételt ülés a megjelent tagok számától függetlenül határozatképes az eredeti napirendi pontok tekintetében, amennyiben a meghívó kifejezetten utalt a Közgyűlés megismételt jellegére és a távolmaradás jogkövetkezményeire.</p>	<p>6.5. The Members' meeting shall have quorum if more than half of the members with voting rights are present and they represent more than 50% of the voting rights. If the Members' meeting have no quorum, the Members' meeting has to be repeated. The repeated Members' meeting shall be summoned for a date later than the date of the Members' meeting with no quorum with the same agenda. The repeated Members' meeting may be held on the same day provided that the members were expressively informed of this in the invitation, and they were verifiably informed of the date of the Members's meeting 15 days prior to such a date with the notification that they might be represented via due proxies. The repeated Members' meeting has quorum irrespective of the members present concerning the original items on the agenda if the invitation expressly refers to the repeated form of the Members' meeting and the legal consequences of absence.</p>
<p>6.6. A Közgyűlés határozatait – jogszabályban meghatározott kivételekkel – a jelenlévők szavazatainak egyszerű szótöbbségével, nyílt szavazással hozza. A Közgyűlés a tisztségviselőket titkos szavazással választja meg.</p>	<p>6.6. The Members' meeting shall adopt any decision with simple majority of the votes of the members present – except for those decisions, which requires qualified majority according to the law –, by way of open voting. The Members' meeting shall elect the office holders in a secret voting.</p>
<p>6.7. Kizárolag a Közgyűlés hatáskörébe tartozik az Egyesület tisztségviselőjének megválasztása, visszahívása, az Egyesület éves költségvetésének, továbbá az Egyesület éves beszámolójának elfogadása, az alapszabály megállapítása, módosítása, valamint az Egyesület más Egyesülettel való egyesülésének, szétválásának, vagy feloszlásának a kimondása.</p>	<p>6.7. The Members' meeting has exclusive competence to elect, recall the office-holders of the Association; to accept the annual fiscal policy, furthermore the annual financial report, to approve and amend the articles of Association, as well as to decide on a merger with another Association, on the demerger or the winding-up.</p>
<p>6.8. A Közgyűlés rendes ülés tartása nélkül, elektronikusan, azaz – írásban emali-ben lebonyolított – távyszavazással, vagy olyan elektronikus hírközlő eszközök közvetítésével tartott ülésen, ahol a tagok azonosítása és a tagok közötti kölcsönös és</p>	<p>6.8. The Members' meeting shall make decisions in the lack of ordinary meeting electronically – via email – distance voting or via such electronic telecommunications equipment which makes the conversation and the dispute between the Members</p>

Handwritten signatures and initials are visible in the bottom right corner of the page, appearing to be handwritten in blue ink.

<p>korlátozásmentes kommunikáció biztosított (eltérő előzetes tájékoztatás hiányában Skype vagy más alkalmas eszköz útján lebonyolított videohívás) is hozhat döntést a Közgyűlés hatáskörébe tartozó bármely nyílt szavazással eldöntendő kérdés tekintetében, <u>amennyiben az Ügyvezető elrendeli.</u>,</p> <p>A Távsvazás menete: A tagokhoz címzett, elektronikusan megküldött konkrét határozattervezetet tartalmazó email-ben az Ügyvezető felhívja a tagokat, hogy elektronikus úton igennel vagy nemmel szavazzanak az ott megjelölt konkrét határidőben. A szavazatok összesítését az Ügyvezető végzi minden tag szavazatának beérkezését követően, aki megküldi a tagoknak az írásba foglalt – meghozott határozatokat tartalmazva a szavazati arányokat elektronikus úton, email-ben. A határozat meghozatalának időpontja az utolsó szavazásra jogosult tag szavazatának beérkezésének napja.</p> <p>Az elektronikus hírközlő eszközök közvetítésével tartott ülésezés menete: A tagokhoz címzett, elektronikusan megküldött email-ben az Egyesület <u>Ügyvezetője</u> tájékoztatja a tagokat az elektronikus hírközlő eszközök közvetítésével tartott ülés pontos időpontjáról. Az elektronikus hírközlő eszköz közvetítésével tartott ülésen elhangzottakat és a meghozott határozatokat úgy kell rögzíteni, hogy azok utóbb is ellenőrizhetők legyenek. Ha a döntéshozó szerv ülésén hozott határozatot be kell nyújtani a nyilvántartó bírósághoz, jegyzőkönyvet kell készíteni, amelyet az <u>Ügyvezető</u> aláírásával hitelesít.</p>	<p>mutual and indefinitely possible and allows to identify the participating members (in lack of prior notice via Skype, or any other suitable device videocall) on any questions to be decided with public voting which belong to the competence of the Members' meeting if ordered by the Chief Executive Officer.</p> <p>The method of the distance voting: The electronically sent resolutions shall be forwarded to the members upon defining the exact deadline for the electronic yes or no voting by the Chief Executive Officer. The counting of the votes shall be performed by the Chief Executive Officer after the arrival of the votes In 3 days from the counting of the votes the Chief Executive Officer shall forward the written resolutions showing the voting ratio electronically in email for the members. The date acceptance of the resolutions shall be the date when the last vote is made.</p> <p>The method of keeping the Members' Meeting through electronic telecommunications equipment: The electronically sent mail shall be forwarded to the members upon defining the exact date, time and equipment of the Members's meeting via electronic telecommunications equipment by the Chief Executive Officer. The Membebrs's Meeting shall be recorded in such way that the decisions and what has been said may be recalled and checked later as well. Provided that that the decision shall be submitted to the court a minutes shall also be prepared and attested by the signature of the Chief Executive Officer.</p>
<p><b>7. Az Egyesület tisztségviselője</b></p>	<p><b>7. The Office-holder of the Association</b></p>
<p>7.1. Az Egyesület <u>tisztségviselőjét, vagyis az Ügyvezetőt</u> az Egyesület Közgyűlése titkos szavazással választja, öt év határozott időtartamra.</p> <p>Az Egyesület vezető tisztségviselőjévé az egyesülesi jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló törvény 39. §-ában meghatározott személy nem választható. Az Egyesület vezető tisztségviselője továbbá csak olyan személy lehet, aki megfelel a Ptk. 3:22. §-ában foglalt feltételeknek, és vele szemben nem állnak fenn az ott meghatározott kizáró okok.</p>	<p>7.1. The office-holder is elected by the Members' meeting via secret voting for five years definite period.</p> <p>Such person, who is incompatible with the regulations of Section 39 of act on the supporting and operation of civil society organizations may not be appointed to the office-holder of the Association. Furthermore only such person may be appointed to the office holder of the Association, who is incompatible with the regulations of the Section 22 of Book 3 of the Code civil and against whom there is no legal disqualification in accordance with the regulations therein.</p>
<p>7.2. Az Egyesület tisztségviselője az Ügyvezető. Az Egyesület Ügyvezetője Pistyur Veronika.</p>	<p>7.2. The office-holder of the Association is the Chief Executive Officer. The Chief Executive Officer is Veronika Pistyur.</p>
<p><b>7.3. Az Ügyvezető</b></p>	<p><b>7.3 The Chief Executive Officer</b></p>
<p>7.3.1. <u>Az Ügyvezető – a Közgyűlés felé való beszámolási és tájékoztatási kötelezettség mellett – jogosult az Egyesület terhelő kötelezettségek és azt</u></p>	<p><u>7.3.1 The Chief Executive Officer - with reporting and information obligations to the Members' meeting – is entitled to the obligations and rights of the</u></p>

+ + + + +  
+ + + + +  
+ + + + +  
+ + + + +

<p><u>illető jogok vállalásáról döntení, kezeli az Egyesület vagyonát, irányítja az Egyesület gazdálkodását és működését. Két Közgyűlés közötti időben az Ügyvezető dönt minden olyan kérdésben, amely nem tartozik kizárolag a Közgyűlés hatáskörébe, és amelyet az Ügyvezető hatáskörébe von.</u></p>	<p><u>Association, manage the assets of the Association, direct the management and operation of the Association. Between two Members' meeting, the Chief Executive Director shall decide on any matter which does not fall within the exclusive competence of the Members' meeting and which falls within the competence of the Chief Executive Director.</u></p>
<p><u>7.3.2. Az Ügyvezető az Egyesület napi ügyintézése során jogosult az Egyesület képviseletére és nevében jognyilatkozat tételeire harmadik személyekkel szemben, azzal a céllal, hogy az Egyesület gazdaságos működését, eszközei hatékony felhasználását elősegítse, az ehhez szükséges feltételeket megteremtse, valamint a házipénztár ellenőrzését hatékonyan ellássa.</u></p>	<p><u>7.3.2 In the daily administration of the Association the Chief Executive Officer is entitled to represent the Association, on behalf of third parties so as to promote the economic operation of the Association, the efficient use of its assets, and create the necessary conditions for this, and effectively control the petty cash.</u></p>
<p><u>7.3.3. Az Ügyvezető önállóan jogosult az Egyesület képviseletére.</u></p>	<p><u>7.3.3. The Chief Executive Officer is entitled to represent the Association independently.</u></p>
<p><u>7.3.4. Az Egyesület Ügyvezetője jogosult az Egyesületet a bankszámláit vezető bank, hitelintézet előtt teljes jogkörrel képviselni a bankszámlával kapcsolatosan.</u></p>	<p><u>7.3.4. In connection with the bank account the Chief Executive Officer is entitled to represent the Association with full authority in front of the bank who is managing the bank accounts, or in front of the loan bank.</u></p>
<p><u>7.3.5. Az Ügyvezető tevékenységének támogatására 5 főből álló, az Egyesület Preambulumában megfogalmazott küldetésének teljesítését segítő tanácsadó testületet. Küldetésbizottságot (Mission Committee) hozhat létre. A Küldetésbizottság feladata a Preambulumban rögzített célkitűzésekkel kapcsolatos tanácsadás és igény szerinti konzultáció biztosítása az Ügyvezető számára. A Küldetésbizottság tagjainak nincs utasítási, vagy ellenőrzési joga az Ügyvezető felett, és pénzügyi kötelezettséget sem vállalnak az Egyesület működtetéséhez.</u></p>	<p><u>7.3.5. To support the Chief Executive Officer's activities, the Chief Executive Officer may create a Mission Committee of 5 persons to assist in the mission-completing of the Association as defined in the Preamble. The Mission Committee shall provide to the Chief Executive Officer with advice and on-demand consultation on the objectives defined in the Preamble. Member of the Mission Committee do not have any right of instructio or control over the Chief Executive Officer, nor do they make any financial commitment to operate the Association.</u></p>
<p><u>A Küldetésbizottság tagjait az Ügyvezető szabadon választja meg egy éves határozott időre.</u></p>	<p><u>Members of the Mission Committee are freely elected by the Chief Executive Officer for one year definite period.</u></p>
<p><b>8. Tagdíj</b></p>	<p><b>8. Membership fee</b></p>
<p><u>8.1. Az éves tagdíjat az Ügyvezető javaslatára a Közgyűlés fogadja el a következő év vonatkozásában. A tagdíjat előre, minden évben január 1-jéig, az Egyesület pénzügyi évének kezdetéig kell az Egyesület számára befizetni az egyesületi pénztárba készpénzben vagy az Egyesület bankszámlájára való átutalással.</u></p>	<p><u>8.1. The annual membership fee - on a proposal from the Chief Executive Officer - shall be approved by the Members' meeting with respect to the next year. The membership fee shall be paid in advance until 1st of January, until the beginning of the fiscal year of the Association. The membership fee shall be paid in cash to the petty cash or shall be transferred directly to the bank account of the Association.</u></p>
<p><u>8.2. Az Egyesület tagjai által fizetendő tagdíj mértékét az alapító tagok évi 1.000,- Ft (azaz egyezer forint) összegben határozzák meg, amely összeg minden évben irányadó mindaddig, amíg annak módosításáról a Közgyűlés nem dönt. Az Egyesület évközben belépő tagjai az Egyesületbe való felvételükön belül szóló döntésről való tudomásszerzést követő 10 banki napon</u></p>	<p><u>8.2. The annual membership fee payable by members was approved by the founding members and shall be equal to HUF 1,000 (that is one thousand Hungarian Forints), which shall be governed each year until its amendment by the Members' meeting. The new members are obliged to pay the full membership fee for the actual year defined in point 8.1 in 10 banking</u></p>

belül kötelesek a tárgyévre vonatkozó teljes tagdíjat befizetni a 8.1 pontban meghatározott módon.	days after the receipt of the decision of their admission.
<p><b>9. Az Egyesület vagyoná és gazdálkodása</b></p> <p>9.1. A tagok által befizetett induló vagyon, a tagdíjak, valamint a magán, jogi személy és pártoló tagok támogatásai, illetve minden közös célt szolgáló befizetés az Egyesület vagyonát képezi. Az Egyesület vagyoná osztthatatlan.</p> <p>9.2. Az Egyesület induló vagyonát, összesen 370.000,- Ft-ot (azaz háromszázhetven-ezer forintot) a magánszemély és jogi személy alapító tagok az Egyesület rendelkezésére bocsátották.</p> <p>9.3. Az Egyesület a tagok által befizetett tagdíjjal, a tagok által önként vállalt egyéb juttatásával, a támogatók által juttatott összegekkel, az Egyesület célja megvalósítása előmozdításával közvetlen összefüggésben – kiegészítő jelleggel, az Egyesület céljait, illetve közhasznú tevékenységeit nem veszélyeztetve – másodlagosan végzett gazdasági-vállalkozási tevékenységből, valamint az általa szervezett rendezvényekből származó bevételével gazdálkodik.</p> <p>9.4. Az Egyesület vagyonát bankszámláján, illetve házipénztárában kezeli.</p> <p>9.5. Az Egyesület bevételeit elsősorban a fenntartási, ügyviteli költségeinek, az Egyesület által szervezett rendezvények, valamint az Egyesületet terhelő járulékok, adók, közterhek megfizetésére használja fel.</p> <p>9.6. Az Egyesület céljának megvalósítása érdekében támogatókat keres, az elfogadott támogatást a lehető leghatékonyabban és legrövidebb időn belül az elérni kívánt cél támogatására, elősegítésére fordítja, az esetleges maradvány összegeket hasonló célok támogatására fordítja, rendezvényeket tart, melyek bevételeit a rendezvény céljában meghatározott körben használja fel.</p> <p>9.7. Az Egyesület tartozásaiért saját vagyonával felel. A tagok – a tagdíj megfizetésén túl – az Egyesület tartozásaiért saját vagyonukkal nem felelnek.</p> <p>9.8. Az Egyesület jogutód nélküli megszűnése esetén – a hitelezői igények kielégítése után megmaradt – vagyonát az alapszabály vagy a Közgyűlés eltérő rendelkezése hiányában az egyesületi jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló törvényben meghatározott céira kell fordítani. A megmaradó vagyon célszervezete: Igazgyöngy Alapítvány (4100</p>	<p><b>9. The assets, wealth management of the Association</b></p> <p>9.1. The assets of the Association shall consist of the start-up capital, the membership fee, all the contributions of any private, legal person member and sponsoring member, as well as all payments aiming to support the common targets. The asset of the Association shall be indivisible.</p> <p>9.2. The start-up capital of the Association, which equals to HUF 370,000 (three-hundred-and-seventy-thousand Hungarian Forints) has been paid by the Members.</p> <p>9.3. The Association manages its finances based on the membership fees paid in by the members, any other voluntary payments of the members, payments of the sponsors, any other income arising from the secondary – complementarily performed economic – business activity which shall not endanger the purposes and the public benefit activities of the Association – directly in order to achieve the targets of the Association, and the income arising from the event organized by it.</p> <p>9.4. The Association manages its financial assets in its bank account and its petty cash.</p> <p>9.5. The Association shall use its assets primarily for the costs of upkeep and management; costs of the events organized by the Association, furthermore the expenditures, taxes payable by the Association.</p> <p>9.6. For the realization of the objectives set forth herein, the Association shall use the already accepted donations in the most possible effective way in the shortest period of time for achieving, facilitating the actual targets; and shall use the remaining amounts to support similar targets, organizes events, of which income shall be used in the scope of the targets of the relevant event.</p> <p>9.7. The Association shall be liable for the debts of the Association with its own assets. The members are not liable – apart from the payment of their membership fee – for the debts of the Association.</p> <p>9.8. In the case the Association is terminated without successor it shall use its assets – remaining after the satisfaction of the creditors' claims – in line with the Articles of Association or in the lack of any other decision of the Members' meeting in line with all time legal rules and purposes set out in the act on the supporting and operation of civil society organizations. The remaining assets shall be</p>

JKH P.J.

<u>Berettyóújfalu, Sinka István utca 7.; adószám: 18557882-1-09)</u>	transferred to Igazgyöngy Alapítvány (4100 Berettyóújfalu, Sinka István utca 7.; adószám: 18557882-1-09)
<p><b>10. Kiegészítő rendelkezések</b></p> <p>10.1. Az Egyesület közvetlen politikai tevékenységet nem folytat, politikai pártoktól független, azokat semmilyen formában nem támogatja.</p> <p>10.2. Az Egyesület tagjai érdekeit nem sértve, a Magyarországon létrehozott, globálisan sikeres és gyorsan fejlődő cégek köztudatban való elterjesztése érdekében tevékenykedik, figyelembe véve Magyarország törvényeit, különösen a mindenkor hatályos Ptk., az egyesületi jogról szóló 2011. CLXXV. törvény és a civil szervezetek gazdálkodása, az adománygyűjtés és a közhasznúság egyes kérdéseiről szóló 350/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet előírásait.</p>	<p><b>10. Miscellaneous</b></p> <p>10.1. The Association shall not perform any direct political activity, it shall be independent of political parties, it shall not support them in any way.</p> <p>10.2. The Association shall perform its activities without infringing the interest of its members, in order to promote understanding of globally successful and rapidly scaling companies originating from Hungary with consideration to the laws of Hungary, with particular regards to all-time Hungarian Code Civil, Act CLXXV of 2011 on the freedom of Association, public benefit status and the activities of and support for civil society organizations and Government decree no, 350/2011 (XII.30) on certain matters of collection of donations and public benefit status.</p>
Kelt: Budapesten, 2019. december 19. napján	dated Budapest, 19 December 2019
<i>Az Egyesület jelen, módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt Alapszabályát a tagok a 2019. december 19. napján 10:00 órakor megtartott Közgyűlésen fogadták el.</i>	<i>This Articles of Association was accepted and complied in an unified text with all of its modifications in the course of the Members' meeting held on 19 December 2019 at 10 a.m.</i>

Balogh Péter  
Tag / Member

}

*Lengyel Péter*

*B. Lengyel*

*P. Lengyel*

Halácsy Péter  
Tag / Member

dr. Fehér Gyula Attila  
Tag / Member

Pistur Veronika  
Tag és Ügyvezető  
Member and Chief Executive Officer

#### Záradék:

Alulirott dr. Lendvai András ügyvéd igazolom, hogy az Alapszabály egységes szerkezetbe foglalt szövege megfelel az Alapszabály módosítások alapján hatályos tartalmának. A jelen egységes szerkezetbe foglalt Alapszabály módosuló bekezdései aláhúzással vannak jelölve. Az Egyesület jelen, módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt Alapszabályát a tagok a 2019. december 19. napján megtartott Közgyűlésen fogadták el.

#### Ellenjegyzem:

Dr. Lendvai András  
Ügyvéd  
KASZ (kamarai azonosító szám): 36064507  
Lendvai és Szörényi Ügyvédi Iroda

}

Lendvai és Szörényi Ügyvédi Iroda  
dr. Lendvai András ügyvéd  
1125 Budapest, Pusztaszéri út 33/a  
KASZ: 36064507

Budapesten, 2019. december 19. napján